70me ANNEE. — No 1270. Paraît le Samedi SAMEDI 27 JUIN 1970.

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

Administration - Rédaction
25, rue Droite — Tél. 1.48
04 - SISTERON
(Alpes de Haute-Provence)
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces :
Annonces légales : 1 F. 60 la ligne
Autres annonces : on traite à forfait

Pour la publicité extra-régionale :
AGENCE CHIMOT
3, rue d'Amboise, PARIS (2me)

Le Numéro : 0 fr. 20
Abonnement : 1 an : 10 fr.
C. C. P. PASCAL - LIEUTIER
156-36 Marseille

La Maison du Cadeau
MADAME BOUTIN
Cadeaux - Porcelaines - Cristaux - Etains - Faïences
Santons - Art Provençal
Grand choix de Bijoux Fantaisie
Liste de Mariage
13, rue de Provence — SISTERON Tél. 95

AUX MEUBLES SISTERONNAIS
H. FRANÇON
57, rue Droite, 57
Avant réorganisation nous liquidons
à des prix très avantageux meubles et articles divers, fauteuils, chaises, parasols, etc...

Offrez un cristal signé
DAUM
G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

PHILIPS
La GARANTIE d'une MARQUE
100 idées loisirs
100 idées confort
Ancienne Maison MAUREL
G. FLARY
Distributeur Officiel
PHILIPS
33, rue Saunerie, 33
SISTERON - Tél. 252
Service Après-Vente
Dépannages toutes marques
Remises Fonctionnaires
Crédit A.G.F.

4 et 5 JUILLET 1970, à SISTERON

KERMESSE " AMITIE-JOIE " 70

Comme les années précédentes, la Kermesse « Amitié-Joie » sera installée sous les ombrages des Allées de Verdun, face à la Caisse d'Epargne, Samedi 4 et Dimanche 5 Juillet. Des bonnes volontés s'emploient depuis un mois à la préparer et sollicitent le concours de tous ceux qui voudraient encore y participer en apportant aide et suggestions (elles peuvent s'adresser soit au presbytère, soit à l'un des animateurs de l'an dernier).

Le Comité a mis au point un programme d'attractions nombreuses et variées pour tous les âges et tous les goûts. Parmi les stands traditionnels rappelons : le lapinodrome, la roue de la chance, le billard japonais, les fléchettes, les anneaux et la célèbre famille « Jean des Figues », encore un carreau de cassé à la caserne, les 24 heures du Mans, le massacre et la loterie sisteronnaise et peut-être un nouveau « l'appréhension routière ». Pour les plus jeunes, la pêche au canard, la mystérieuse queue de la vache, on nous annonce même cette année un manège. Les hommes retrouveront le tir à la carabine, le championnat du footballeur, le bouling, sans oublier le tir à l'arc depuis l'an dernier et enfin le toujours palpitant concours de pointage avec son Vélosolex comme prix.

Les dames, de leur côté, ne sont pas inactives, certaines tricotent et confectionnent, d'autres collectent lots et dons, faites leur bon accueil.

Vous pourrez également apprécier la pâtisserie au buffet de la kermesse, sans oublier le stand des crêpes, des gauffres et la buvette.

Ouverture samedi soir 4 Juillet par la retraite aux flambeaux avec le concours de la fanfare du « Réveil Orangeois » déjà connue et appréciée. Bien entendu les « Touristes des Alpes » pour la joie de tous, seront eux aussi fidèles au rendez-vous et donneront leur concert le dimanche soir.

A bientôt, dans l'amitié, pour une joyeuse kermesse.

Cette Semaine...
dans PARIS-MATCH

Les élections anglaises.
Hussein, les Feddayin et Mao...
Le secret de la mort de Manolete : un grand amour.
Le Pentagone, cité interdite.

Pour le 14 Juillet

Le Comité des Fêtes de la ville, que préside avec autorité et compétence M. Henri Decaroli, vient dans sa réunion de cette semaine, de fixer un programme des diverses manifestations qui auront lieu à l'occasion du 14 Juillet.

Cette année, on peut prétendre avoir quelque peu des distractions, car la Fête Nationale se trouve placée sur un début de semaine et ce hasard apporte de joyeux spectacles.

En présence de M. Daniel Maffren, maire-adjoint, le Comité a dressé les réjouissances, et l'on peut dire qu'un super Feu d'Artifice, avec illumination de la Citadelle, des bals avec l'excellent orchestre Jean Dynel, de Salon-de-Provence, un Concours de Boules important, et enfin grande Fête folklorique avec la participation des groupes « Les Enfants d'Arausio » d'Orange, « Empi et Riaume » de Romans, « Osco Manosco » de Manosque et « Le Quadrille Sisteronnais » et sa Fanfare dou Boumas.

Voilà les réjouissances qui, pour le 14 Juillet, auront l'honneur de distraire le public sisteronnais, des environs, et les touristes.

INSTITUT DE BEAUTE
Mme Maryse CASTEL
Esthéticienne Cosméticienne
Diplômée
***
Soins du Visage et du Corps par Galvanothérapie - Epilations Manucure - Beauté des Pieds - Maquillage jour et soir - Teinture des cils - Brunissage artificiel.
Ouvert tous les jours sauf le Vendredi
***
Sur rendez-vous
Rue des Combes
Tél. 118

fuel domestique TOTAL
Commandes et livraisons
Ets GABERT
Cours Melchior Donnet
04-SISTERON
Tél. 0.30

AGENCE
FIAT-LANCIA
GARAGE MODERNE
Route de Marseille
Tél. 3.17
J. GALLEGO
Réparation - Dépannage - Tôlerie - Peinture en cabine
Achat — Vente — Neuf et Occasion

O Bon Karafon
Ets BLANC Frères
2, rue Saunerie — SISTERON Tél. 1.68
Tout un choix de Vins Fins et Apéritifs

FUEL « ANTAR »
Louis BRÉMOND
TRANSPORTS
Place du Tivoli
04 - SISTERON — Tél. 54
Distributeur pour la région de Sisteron

AMBULANCE SISTERONNAISE
A. N. S. A. — S. R. F.
SERVICES TOUTES URGENCES
Tél. 1.50
Jour et Nuit
OXYGENOTHERAPIE
Couveuse pour Prématurés
Radio-Téléphone
18, Rue de Provence - SISTERON
FRANCE ET ETRANGER
Tarif remboursé par la Sécurité Sociale

Depuis plus de Cent ans
COMPETENCE - PROBITE
Maison De Marta
53, rue Droite - Tél. 42 — Rue A. Badin, ST-AUBAN - Tél. 1.92
Choix de Brillants de 1re qualité - Solitaires - Alliances
Grand assortiment de Colliers - Perles de Culture
Concessionnaire exclusif des Montres OMEGA, TISSOT, ZENITH, JAEGER - Montres LIP - Importation directe de Montres Suisses
Médailles d'Amour - Orfèvrerie Christofle - Ravinet d'Enfert

DE MARTA
Expert agréé par SELECTION des Bijoutiers de France

les **MEUBLES BOUISSON**
vous offrent dans tous leurs rayons . . .
des mobiliers nouveaux sélectionnés parmi les MEILLEURES FABRICATIONS (avec LABEL « N.F. » QUALITE) et à des
PRIX SANS CONCURRENCE
10, rue Saunerie - Tél. 24 **SISTERON**
Boulevard Lacroix - Tél. 62
Place Péchiney - Tél. 315 **St-AUBAN**
★ Salles-à-manger « PROVENÇALE » (fabrication Noyer massif).
★ Salles-à-manger « BASQUE » (fabrication Chêne ou Noyer massif).
★ Chambres-à-coucher « PROVENÇALE » (fabrication Merisier ou Noyer massif).
★ Salles-à-manger « MODERNE » (Ronce de Noyer ou Palissandre de Rio, verni Polyester).
★ Livings « MODERNE » (Teck ou Palissandre de Rio, finition Scandinave).
★ Salons « MODERNE » (recouverts en Cuir véritable ou imitation Cuir et tous tissus - avec canapé-lit - couchage 140).
★ Salons « STYLE » (avec canapé-lit panoramique, recouvert dralon, velours de Gênes et nouveaux tissus).
★ Ensembles « JUNIORS » (style « BATEAU » ou « MODERNE » - laqué blanc).
★ Cuisines par éléments (nouveau lamifié, fini bois naturel).
Votre garantie : une tradition de haute qualité à des prix modérés !

© VILLE DE SISTERON

Petites Annonces

OCCASION A SAISIR

ID 19 65, très bon état, direction assistée, radio, sous argus. M. CORNU, 6, place Dr Robert, Sisteron. Tél. 300.

OFFRE D'EMPLOI

Cherche personne travaux ménagers. S'adresser Hôtel du Rocher, Sisteron.

A VENDRE

Cause double emploi, Salle à manger. S'adresser au bureau du journal.

AVIS

En vue de la saison estivale, les détaillants en chaussures informent leur aimable clientèle qu'ils ouvriront leur magasin à tour de rôle, les Dimanches matin et Lundis toute la journée à partir de demain Dimanche 28 Juin 1970.

A VENDRE

Cause décés, cèderai, bon prix fournitures pour installations électriques. S'adresser au bureau du journal.

N'attendez pas l'Hiver...

Pour tous vos ramonages de cheminées, appareils de chauffage, chaudières en tous genres et entretien...

... une seule adresse :

DIDIER Roland

Rue du Rempart
La Coste - SISTERON
Exactitude...
Rapidité...
Propreté...

ETAT-CIVIL

du 19 au 25 Juin 1970

Naissances. — Richard Ernest Emile, fils de André Roustan, ouvrier agricole à Laragne. — Stéphan Gérard André, fils de Gérard Freychet, chauffeur à Sisteron. — Christophe Michel, fils de Christian Richaud, serrurier à Sisteron. — Evelyne Chantal fille de Lucien Mapelli, artisan maçon à Sisteron. — Rose-Marie, fille de Jesus Moreno, électricien mécanicien à Sisteron.

Décès. — Juan Garcia, 85 ans, H. L. M. Montgervi.

REMERCIEMENTS

Le Comité des Fêtes de la Baume remercie vivement tous les généreux donateurs, commerçants et particuliers, qui grâce à leur concours, ont contribué au succès habituel de la fête de notre Faubourg.

VARIETES-CINEMA

Samedi en soirée, Dimanche en matinée et en soirée, un beau film de la jungle en scope et en couleurs

TARZAN AUX INDES

avec Jack Mahoney, Jay et Gajendra le roi des éléphants.

Mercredi et Jeudi, en soirée

MATH HELM TRAQUE

Hôtel - Restaurant - Bar

" Les Chênes "

Route de Gap — Nationale 85
SISTERON — Tél. 5.08

Sa Cuisine
Ses Spécialités
Pension
Salle pour Banquets
Grand Parking
Ouvert toute l'année

Du bon Théâtre aux XVmes Nuits de la Citadelle

EN JUILLET ET AOUT

Il y a 73 ans, au Théâtre de la Porte Saint-Martin à Paris, c'était très exactement le 26 Décembre 1857, on répétait CYRANO DE BERGERAC. C'était l'avant-veille de la première. Le grand comédien Coquelin jouait le rôle de Cyrano (Coquelin aîné, Coquelin le Grand).

L'auteur, Edmond Rostand était là, absolument effondré. Il avait, à l'époque 29 ans. Il se lève, s'avance, se jette à genoux devant son interprète :

— Mon ami, je vous demande pardon.

— De quoi ?

— De vous avoir donné à vous, Maître, une pièce aussi bête, aussi mal écrite, aussi inepte... Pardon ! Pardonnez-moi de vous avoir entraîné dans cette désastreuse aventure ! Coquelin aussitôt relève le jeune désespéré.

— Vous êtes fou de vous excuser, Rostand. Vous m'avez donné un chef-d'œuvre !

Et c'est celui-ci que nous applaudirons sur la scène de plein air de la Citadelle le Samedi soir 25 Juillet prochain, en ouverture du Festival de Sisteron 1970.

La pièce qui, depuis sa création, a connu partout un triomphal succès, sera présentée et jouée par la Compagnie du Théâtre du Midi, qu'anime Jean DESCHAMPS. La mise en scène est de Jean Deschamps lui-même, assisté de Raoul Billerey, spécialiste des mouvements de duel.

Le rôle — capital — de Cyrano, sera tenu par l'excellent comédien Pierre HATET, bien connu à Sisteron. Nous le vîmes notamment jouer (avec la Compagnie Deschamps) le difficile rôle de Figaro dans « Le Barbier de Séville », en Août 1962, celui de Mercutio en 1961 dans « Roméo et Juliette », celui de Florindo la même année, dans le fameux « Arlequin Valet de Deux Maîtres », de Carlo Goldoni, celui de Carion dans la non moins fameuse « Assemblée des Femmes », toujours en 1961. C'est également cette année-là que fut donné (en Août) « Montserrat », de Robles, pièce dans laquelle Pierre Hatet tenait le rôle de Zuazola, un officier espagnol d'occupation au Vénézuela.

Hatet a toujours été un élément de base, solide et sûr.

Nul doute qu'il sera un excellent CYRANO à Sisteron le 25 Juillet.

—)o(—

Le Théâtre ouvrira le Festival. Il le clôturera également avec, le Dimanche 9 Août 1970, l'œuvre de Jean Giraudoux « LA GUERRE DE TROIE N'AURA PAS LIEU », toujours présentée et jouée par Jean Deschamps et sa troupe. Jean Claude Drouot en sera la vedette.

Sujet grave traité avec « un certain sourire », cette pièce de Giraudoux, mise en scène par Yves Kerboul, n'est pas une pièce tout à fait comme les autres, en ce sens que composée avec la grâce et la subtilité, voire « l'hardiesse acrobatique » qui caractérise la manière de Giraudoux,, elle reste, à travers la vieille histoire de la guerre de Troie, maintes fois contée déjà, d'une actualité qui a quelque chose d'effrayant (n'ayons pas peur des mots) pour nous-mêmes, Français, en 1970 ! C'est la fatalité de la guerre ; c'est l'ensemble des efforts inutiles où s'obstinent les hommes de bonne volonté... « Des problèmes graves en style rapide, des problèmes poignants entre des sourires ; des problèmes mortels, dans d'adorables virevoltes et pirouettes... » C'est ce qu'écrivait de la pièce le célèbre critique Robert Kemp.

Une très belle œuvre, en tout cas, qui, pour beaucoup, permettra de découvrir Jean Giraudoux, à la Citadelle le 9 Août.

La location pour le Festival commencera au S. I. le Lundi 6 Juillet.

Jean AUBRY.

BUREAU D'AIDE SOCIALE

Distribution des bons à partir de Mercredi 1er Juillet.

Lotissement MAUREL - Aubignosc - 04

Construction de 9 PAVILLONS RESIDENTIELS
Architecture régionale et confort
Facilités avec Organisme de Crédit

Renseignements :
Promoteur Constructeur :
Entreprise MAUREL - CRUIS - Tél. 12
Notaires :
Maîtres BAYLE et CHASTEL - SISTERON - Tél. 67
Cabinet d'Architecture :
MOURIER Paul, Pl. de la République - SISTERON - T. 249

CE QUE PENSENT LES ECRIVAINS DE SISTERON

L'éditeur Edouard Privat, à Toulouse, a publié une « *Histoire de la Provence* » sous la direction d'Edouard Baratier. Quelle remarquable publication, abondamment illustrée, de 602 pages ! C'est vraiment une œuvre monumentale grâce aux précieuses collaborations de Max Escalon de Fonton, Maître de recherches au C.N.R.S. ; Jean-Rémy Palanque, Membre de l'Institut, Doyen honoraire de la Faculté des Lettres et Sciences Humaines d'Aix-en-Provence ; Edouard Baratier, Conservateur aux Archives des Bouches-du-Rhône, chargé de cours à la Faculté des Lettres d'Aix ; Félix Reynaud, archiviste paléographe, Conservateur de la bibliothèque et du Musée de la Chambre de Commerce de Marseille ; André Bourde, Professeur à l'Université d'Aix-Marseille ; Michel Vovelle, Maître-assistant à l'Université d'Aix-Marseille ; Maurice Agulhon, Chargé d'enseignement à l'Université d'Aix-Marseille ; Pierre Guiral, professeur à l'Université d'Aix-Marseille ; Louis Pierrein, Agrégé de l'Université, Directeur de l'Enseignement de la Chambre de Commerce de Marseille. De tels titres garantissent la valeur exceptionnelle de cette « *Histoire de la Provence* » qui paraît dans la collection d'histoire régionale « *Univers de la France* », dirigée par Philippe Wolff.

Qui dit Provence, dit aussi Sisteron qui est un des plus beaux fleurons de la couronne qui ceint le front de la Mère Provence. Aussi, allons-nous vous citer ce que nous trouvons dans ce livre relativement à Canteperdrix, car dans cet « *Empire du soleil que borde comme un ourlet d'argent le Rhône éblouissant* » (selon la remarquable définition de Mistral), Sisteron joue un rôle non négligeable.

Dans l'introduction, il est signalé que, dans la région alpine, la limite de la Provence est « plus simple depuis que l'Embrunais et le Gapençais ont été rattachés au Dauphiné (XIIIme siècle) ; elle suit les crêtes qui séparent la vallée de l'Ubaye de celle de la Durance, puis cette rivière elle-même de son confluent avec l'Ubaye jusqu'à Sisteron. »

Lorsque Octave (devenu Auguste en l'an 27) commanda des opérations contre les tribus ligures, il soumit dix-huit peuplades vivant sur le sol de l'actuelle Provence. Selon la localisation proposée par Guy Barruol, furent ainsi soumis, autour de Sisteron, les Sogiontii. Notre cité qui, à l'époque s'appelait Segustero — et qu'habitaient, nous venons de le dire, les Sogiontii — constituait avec Vasio (Vaison), Dea (Die) et Vappincum (Gap), une des quatre cités formées par les Voconces. En ce qui concerne les routes, indispensables tant aux armées qu'au commerce, « une voie oblique, suivant un tracé très ancien, rejoignait la voie Domitienne de Genèvre à Tarascon par les bords de la Durance, Sisteron, Apt, Cavaillon, Glanum et Ernaginum. »

Peu après la célébration du centenaire de Rome, en 248, l'Empire romain se désagrégea sous l'action tant des invasions que des guerres civiles. Cependant la Provence échappa à ces périls alors que le reste de l'Occident en fut victime. Cependant le Bas-Empire peut être considéré comme une période de restauration quoiqu'il en résulta un appauvrissement résultant du transfert des villes vers la campagne. On sait fort peu de chose — même postérieurement au IVe siècle — sur le domaine de Dardanus, à Chardavon (près de Sisteron). Au Ve siècle on comptait 23 évêchés en Provence ; toutes les cités en avaient un, sauf Sisteron et Glandevès, cependant quelques années plus tard ces deux villes seront également dotées d'un évêché.

« En 909, la donation en dot consentie à son épouse par Foucher, père du célèbre abbé de Cluny St-Mayeul, permet de connaître les éléments de la répartition et de la richesse immobilière d'un grand propriétaire de la région provençale : en tout une dizaine de « villae » assez éloignées les unes des autres, réparties des deux côtés de la moyenne Durance (régions d'Apt, Reillanne, Sisteron et Riez) et renfermant environ 150 tenures « mansi » ou mancipia. » Les tenanciers de ces grands domaines, appelés mancips ou colons semblent, quelle que soit leur origine, attachés à la terre et d'une condition proche du serf médiéval. En réalité, le mancip n'est pas tout à fait un serf puisque l'on distingue les « mancipia rustica » et « urbana », ces derniers étant très proches des esclaves de l'Antiquité. Le terme de mancip, encore mentionné en 919, est remplacé dès cette époque par le mot « servus ».

Nous reportant au point de vue religieux, signalons que de nombreux laïques font des donations aux abbayes, réservées tant aux hommes qu'aux femmes qui souvent appartenaient à d'illustres familles. Au détriment des prélats dont les revenus connaissent un amoindrissement non négligeable, s'établissent de multiples chapitres de chanoines vivant en communauté près de l'église cathédrale dont ils assurent le service : « Pignans, favorisé au XIIe siècle par de nombreux privilèges des comtes catalans, étend ses prieurés sur les trois diocèses d'Aix, Fréjus et Toulon. Cruis et Chardavon en Haute-Provence ont un rayonnement qui ne dépasse guère les diocèses de Gap et de Sisteron. »

Les libéralités en faveur des établissements écclésiastiques ne cessant d'affluer, la fortune des seigneurs s'émiettant en de nombreuses parts, vint le moment où, étant l'accroissement de la population et le développement des cultures, il resta peu de terrains en friches. Les descendants des seigneurs s'efforcèrent de récupérer une partie des donations accordées par leurs ascendants. En ce début du XIe siècle, les prélats, choisis dans les familles de vicomtes ou de barons, s'occupaient bien davantage de leurs intérêts matériels que de leurs obligations écclésiastiques. Plusieurs conciles s'efforcent de mettre fin aux abus. « Le concile d'Avignon de 1060 se préoccupe de la scandaleuse situation de l'évêché de Sisteron. Comme beaucoup de diocèses provençaux de cette époque, cet évêché appartenait en fait au seigneur de la ville, Raimbaut, de la famille des vicomtes de Nice, qui l'avait acheté pour son fils Pierre alors en bas âge. Il avait vendu à son profit le temporel de cette église, tout en acquérant pour son héritier un autre évêché, celui de Vaison. Le diocèse de Sisteron était ainsi resté sans titulaire pendant 17 ans. Ce Raimbaud frère utérin de l'évêque Pons de Nice, est aussi accusé d'avoir dissipé les biens de l'abbaye de Saint-Pons qu'il tient entre ses mains. Le concile excommunie Raimbaud et nomme évêque de Sisteron Géraud Chabrier, chanoire régulier de la collégiale d'Oulx dans le Briançonnais. Celui-ci va recevoir à Rome la consécration épiscopale des mains du pape lui-même, mais il ne peut prendre possession de son siège en raison de l'hostilité du seigneur Raimbaud et aussi du clergé, complice de l'usurpation et que le concile venait de priver de tout rôle dans le choix de l'évêque. Le nouvel élu s'installe à Forcalquier, sous la protection du comte Guillaume Bertrand et concède au chapitre de cette ville des privilèges et une riche dotation qui en font l'égal de celui de Sisteron ; d'où l'origine d'un cas assez rare de concathédralité, provenant de l'existence dans un même diocèse de deux chapitres cathédraux dont la rivalité va durer jusqu'à la fin de l'Ancien Régime. »

Les descendants de Rodoard, prince d'Antibes, « ont de grands biens dans des régions aussi diverses que Nice, Sisteron et Orange et sont à l'origine d'importantes lignées seigneuriales. »

Plus tard, on note que si Forcalquier est assez prospère pour que les comtes issus de la maison d'Urgel en fasse leur résidence principale, « cet essor ne nuit pas aux marchés agricoles de Sisteron, Manosque, Pertuis et Cavaillon qui s'échelonnent au long de la vallée de la Durance. »

« Entre 1200 et 1210 des consulats sont attestés dans la vallée de la Durance à Embrun, à Sisteron et à Manosque. » Ces consulats constituent des adversaires redoutables des comtes, d'autant plus que les couches populaires s'opposent aux chevaliers, gros négociants et propriétaires fonciers qui ne souhaitent que garder leurs prérogatives égoïstes.

Les consulats deviennent en fait des modèles de l'indépendance municipale.

Ces notes glanées dans l' « *Histoire de Provence* » éditée par Edouard Privat démontrent, s'il en était besoin, la valeur exceptionnelle de ce livre qui est un véritable monument dressé à la gloire de la Provence et qui montre aussi le rôle considérable joué par Sisteron à travers les siècles.

José MIRVAL.

DE GARDE

Dimanche 28 Juin 1970

Docteur Castel, rue des Combes Téléphone 1.18.

Pharmacie Gastinel, Place de l'Horloge — Téléphone 1.77.

Ambulances Sisteronnaises (Bar Léon) Téléphone 1.50.

Garage du Dauphiné, Cours Melchior-Donnet — Téléphone 0.21.

Lundi 29 Juin

Pharmacie Gastinel, Place de l'Horloge — Téléphone 1.77.

Boulangeries :

Martini, rue de Provence.

Sinard, Les Plantiers.

A l'occasion de...

Passage protégé

Un seul passage protégé existe dans le centre-ville, c'est celui de la quincaillerie Rovello au salon de thé « Canteperdrix ». Les deux autres qui existaient, du Bar de l'Etoile au Monument Paul Arène et de la Maison André à l'Alimentation Codec sont supprimés.

C'est pour cette noble raison que la population locale ne doit plus emprunter que le seul passage existant.

Les touristes, eux, sont bien disciplinés, mais les Durand ou les Dupont du pays se croient toujours d'être dans leur raison de traverser là où les passages n'existent plus, et surtout plus de bandes jaunes. C'est un tort, car si un accident arrive sur ces ex-passages, le code de la route ne leur donnera pas un bon point.

Un certain jour d'une certaine semaine, une personne jeune encore, a traversé sur un passage supprimé. Le hasard a voulu qu'un motard de la police se trouvait dans ce secteur. Un coup violent et rapide de ce sifflet que certains automobilistes connaissent bien, arrête net cette personne qui avait toutefois traversé sans encombre. Qu'importe, Madame retournez d'où vous venez et vous traverserez sur le passage indiqué. Quelques hésitations de la fautive, quelques calmes paroles, rien n'a fait faiblir cet agent chargé de faire respecter le code, et la personne a dû rebrousser chemin et traverser sur le bon endroit.

Le code c'est le code, et pour une excellente raison, d'après l'agent, c'est qu'un passage protégé ne doit pas se trouver sur un virage.

Hors ces jours-ci les services municipaux ont rétabli le passage protégé face au Bar de l'Etoile, et face à l'Alimentation Codec, situés tous deux en plein virage.

Et bien, maintenant il s'agit de savoir qui a raison ?

Et ce qu'il y a de sûr, c'est qu'il faudra un accident grave sur ces deux passages protégés pour trouver la solution.

Qui dit mieux ?

M. M.

MAIN-D'ŒUVRE

Les permanences du Service Départemental du Travail seront assurées par le contrôleur les Mardi 7 et 21 Juillet.

Les demandeurs d'emploi devront faire pointer leur carte par la Mairie, Mardi 30 Juin, Mercredi 15 Juillet et Mardi 22 Juillet, de 14 à 16 heures.

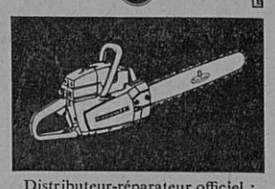
OBJETS TROUVES

Une paire de lunettes de vue, teintées. — Clefs.

la qualité suédoise dans le moindre détail!

Tronçonneuse à bois adaptable en débroussailleuse, tarière et découpeuse à disque

Husqvarna



Distributeur-réparateur officiel :

Gérard PARA
Route Nationale 75
04 - MISON-LES-ARMANDS - Tél. 10

MERCERIE - LAINES
FRANCE-TREFFS
Ancienne Maison Dollet
67, rue Droite
04 - SISTERON

Spécialité :
Galons d'Ameublement
Embrasses - Dentelles
Galons dorés
Encadrement de tableaux
Canevas - Sous-verres
Ouvrages de dames à broder
Canevas - Tapis
Très grand choix de Boutons
Boutons recouverts
Gants - Cravates
Ceintures - Chaussettes
Bas « Le Bourget »
Patrons « Burda »
Demandez votre Carte de Fidélité

© VILLE DE SISTERON

SOMMIERS MATELAS
Neuf - Réparations - Tissus d'Ameublement
Matelas : Laine, Mousse, Ressorts
Chaises - Fauteuils
Oreillers - Traversins (plume - mousse)
MALATRAY Jean
Rue Mercerie — SISTERON

TROUCHE Paul
Les Plantiers - SISTERON - Tél. 3.82
LIBRE SERVICE
U N A Membre Eurogroup
vous propose :
U N choix formidable
U N E qualité irréprochable
A ux prix les meilleurs

PECHE
G. SUZAN
Ancienne Maison SILVY
Les Arcades
SISTERON — Tél. 2.46
Ajoute un rayon
HORLOGERIE - BIJOUTERIE
Réparations de toutes montres
Livraison rapide
CAMPING - CHASSE

Tous Travaux de :
PEINTURE - VITRERIE - PAPIERS PEINTS
TISSU MURAL — LIN — JUTE
TEXTILOSE — TOILES JAPONAISES
Robert JEDOR
Mont-Gervi - 22, avenue d'Alsace-Lorraine
04 - SISTERON
Devis Gratuit

Accessoires - Auto
Dépôt-Vente
19, Rue Droite SISTERON Tél. 5.17
Stockiste départemental des
« BATTERIES BAROCLEM »

POISSONNERIE DES ARCADES
Tél. 2.73
SISTERON
COQUILLAGES ECREVISSES LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES POISSON CONGELE
« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »

Nouvelle Gamme 1970
RICHAUD G. TECHNICIEN DIPLOME
Avenue Paul Arène - SISTERON — Tél. 3.62
La Maison des Grandes Marques
Schneider - Pathé Marconi - Radiola - Airflam
Zaegel - Thomson - Lincoln - Frimatic - Frigéco
Téléviseurs 1970 3 Chaînes
Schneider + Antenne + Table 1.190 frs
Pathé Marconi + Antenne + Table 1.290 frs
Téléviseur couleur Scheider 56 et 63 cm
La perfection dans les teintes
Demandez un essai Schneider avant tout achat définitif
Laboratoire agréé TV Couleurs, Noir et Blanc
Service ap. Vente assuré par Spécialiste TV Couleurs
Reprenons actuellement votre Réfrigérateur 200 F.
Occasions pour Meublé et Résidence Secondaire :
Téléviseur - Machine à Laver - Cuisinière à Gaz
En exposition, nos réclames du mois : Remise 20 %
Téléviseur, Machine à Laver, Réfrigérateur en Location
Prêt Allocations Familiales - Crédit - Fac. de Paiement

LES EXAMENS DU B.E.P.C.

Jeudi dernier, dans le bel ensemble du Lycée Paul Arène, ont eu lieu les épreuves du B.E.P.C.

Les candidats, au nombre de 306, venus de Château-Arnoux, Barcelonnette, La Motte du Caire et Sisteron ont subi cet examen. 96 ont été reçus à savoir :

Sont admises définitivement :

Arnaud Christiane, Arnaud Mireille.

Bayle Elisabeth, Bergamini Alexandrine, Bertuzzi Dominique, Briançon Sylvette, Brun Anne-Marie.

Chastillon Annie, Cohen Evelyne.

Daumas Roberte, De Azevedo Catherine, Donnadieu Maryse.

Faure Chantal, Feid Marie-Hélène.

Garcia Michèle.

Henry Viviane, Hermellin Danièle.

Imbard Danièle, Imbert Simone.

Martin Eliane, Mazan Jocelyne, Mazzei Josiane, Mégy Joëlle, Meiruex Claire, Michel Chantal, Michel Françoise, Mittre Marie-Thérèse, Mourier Nelly.

Nal Marie-France, Nicolas Alberte.

Orttner Martine, Piques Suzanne, Plauche Monique, Pons Françoise, Roggeri Danièle, Sala Marie-Angèle, Segura Nancy, Silve Josette, Soulier Régine, Sube Martine.

Bonnet Lesley, Collomb Jeannette, Djallel Habiba, Durand Dominique, Estrayer Maryse, Garino Martine, Honoré Danièle, Honoré Martine, Menconi Danièle, Robert Nicole, Tochon-Ferdollet Viviane, Zuccolotto Annie.

Sont admis définitivement :

Allibert Gérard, Baude Georges, Bayle Christian, Bianchi Alain, Bergier Pierre, Bossetto Raymond, Bourrel Jean-Pierre, Bourrely Gilles, Buffe Jérôme, Cellier Philippe, Crouzet Daniel, Cruvelier Jean-Marc, David Claude, Faure Jean-Yves, Gal Alain, Gaudin Jean-Raymond, Giacomoni J.-Michel, Jacquemot François, Jedor Michel, Latil Alain, Latil Georges Yvan, Latil Guy, Letzellmans Maurice, Martin J.-François, Mathieu Bernard, Megy Serge, Moretti Serge, Pellissier Charles, Rogy Alain, Tognetti Jean-Claude, Vesco Jean-Loup, Zerbone Jean-Claude, Arnaud Guy, Bottero Claude, De Giovanni Patrick, Esmenjaud Daniel, Garcin Marcel, Gardoni Maurice, Manuel François, Marre Jean-Paul, Martel André, Ponsin J.-Jacques.

—)o(—

ORAL DE CONTROLE

Sont définitivement admis :

Arnaud Jean-Yves, Arnauber Gérald, Auric Gilles, Aurric Thierry, Bellon Philippe, Bienvenu Jean-Luc, Borelly Christian, Brémond Alain, Broche Jacques, Carillo Antonio, Carillo Pedro, Chaix Joël, Charpentier Bernard, Chittaro Bernard, Demarchi Yvon, Fosse Roger, Gardet Dominique, Garnier Bernard, Goncalvez Gilbert, Humbert René, Jourdan Michel. Krislack Jacky, Lami Jean-Luc, Lemarier Jean-Marie, Martel Guy, Mas Philippe, Ortner Christian, Paret Jean-Paul, Pecout Luc, Petit Pierre, Ponzo Michel, Roux Roland, Ruiz Morales José, Tardif Patrick, Truchet Alain, Vincent Robert, Garino Robert, Gilly Alain, Goletto Christian, Hermitte J.-Marc, Imbault Eric, Meyran Christian, Rivière Yves, Rouard Hervé.

Sont définitivement admises :

Allemand Chantal, Amiel Isabelle, Ansaldi Axelle, Aberce Brigitte, Audibert Françoise, Aurenty Dominique, Auric Marie-Josée, Bague M.-Chantal, Baille Roseline, Baro Martine, Baudouin Geneviève, Bertrand Ghistaine, Bonnet Marie-Claude, Borel Eliane, Bout Marie-Françoise, Campisano Liliane, Chastillon Martine, Collovray Chantal, Collovray Nicole, Desoudin Blandine, Dumon Odile, Durvil Jeanine, Goharel Anne, Grino Antoinette, Heyriès Jacqueline, Jambu Catherine, Lanusa Marie-Pierre, Martinez Annie, Mazal Bernadette, Moroso Solange, Moyen Françoise, Parraud Dominique, Pedeux Monique, Peloux Nicole, Perrin Eliane, Piernas Carmen, Piernas Renée, Pleuveraux Chantal, Siard Colette, Sosten Catherine, Tamietti Gisèle, Viard Renée, Xardel Christiane, Aglio Josiane, Casagrande Sylviane, Dao-Laffont Brigitte, Davin M.-Christine, Demunck Mireille, Devars Martine, Devars Michèle, Donneaud Chantal, Maurel Marie-Claude, Rouit Fabienne, Gallioz Josiane, Genre Nicole.

LE SPECTACLE DE BALLETS

L'école de danses de Mme Jeanine Legay a donné Samedi dernier, dans la salle de l'Alcazar, un spectacle de ballets qui a obtenu l'unanimité d'un très nombreux public.

Cette manifestation gracieuse et rythmique d'une grande qualité, à laquelle se joint la cadence et le mouvement, a su recevoir de beaux applaudissements qui ont fait honneur aux jeunes élèves et à leur professeur.

VOLLEY-BALL

Dimanche dernier, sur le Stade de Beaulieu, le matin, s'est déroulée une manifestation sportive de propagande en faveur du volley-ball.

Manosque, St-Auban, Ste-Tulle et Sisteron, équipes d'égale valeur, mais que chacune d'elles livrent quelques excellentes individualités.

Le Volley-Club de Sisteron a bien fait dans l'organisation et la saison prochaine verra évoluer sur le stade sisteronnais cette nouvelle société.

Manosque a gagné ce tournoi, Ste-Tulle était second, Sisteron se classait troisième et St-Auban se mettait en quatrième position.

BALL-TRAP

Dimanche dernier, sur le terrain habituel, le Ball-Trap Club Sisteronnais a donné son grand concours de tir aux pigeons. Un grand nombre d'intéressés et un nombreux public ont tenu à assister à cette importante manifestation de plein air.

Le beau temps avait aussi apporté son concours et c'est par une agréable journée que cette épreuve s'est disputée.

Voici les résultats :

Concours toutes catégories

1 Richaud Jean-Charles (Sisteron) 23+25 = 48/50 — 2 Daval Paul (Gréoux) 24 + 23 = 47/50 (champion de France 3e catégorie 1970)— 3 Risso Jean (Nice) 22 + 25 = 47/50 champion du Monde aux hélices 1966 — 4 Cimamonti Jacki (Sisteron) 22 + 21 = 43/50 — 5 Laugier J.-Pierre (Sisteron) 19 + 21 = 40/50 — 6 André Christian (Gréoux) 20+19 = 39/50 — 7 Ricard Jacques (Gap) 18+19 = 37/50 — 8 Faure Bernard (Gap) 16+21 = 37/50 — 9 Cippolini Endro (Digne) 21+15 = 36/50 — 10 Fauque Jean-Claude (Sisteron) 18+17 = 35/50 — 11 Martini Gino (Sisteron) 17+17 = 34/50 — 12 Descland Gabriel (Gréoux) 16+17 = 33/50 — 13 Ricard Patric (Gap) 15+18 = 33/50 — 14 Rolland Francis (Sisteron) 12 +17 = 29/50 — 15 Risso Gilbert (Digne) 12+16 = 28/50 — 16 Risso Maurice (Nice) 17+11 = 28/50 — 17 Vincent (Gap) 15+12 = 27/50 — 18 Jouve Claude (Sisteron) 15 +12 = 27/50.

Concours Chasseurs

1 Jianéri (Laragne) 13/15. — 2 Julien Gérard (Ribiers) 10/15. — 3 Rolland Francis (Sisteron) 10/15. — 4 Julien Georges (Sisteron) 9/15. — 5 Juricovic (Laragne) 9/15. — 6 Richaud René (Sisteron) 8/15. — 7 Dezalli Jean-Louis (Laragne) 7/15. — 8 Ponti Maurice (Sisteron) 7/15. — 9 Magnan Gaston (Sisteron) 7/15. — 10 Bertrand Francis (Laragne) 6/15. — 11 Bellon Alain (Laragne) 6/15. — 12 Ricard Brigitte (Gap) 4/15. — 13 André Daniel (Ribiers) 2/15.

Remerciements

pour lots donnés pour les concours Coupe Phénix, Ets Figuière Sisteron ; Bar Henri ; Bar de la Terrasse ; Boucherie Cimamonti ; Grand Hôtel du Cours ; Pellissier (chasse et pêche); Maison Latil Georges, faïences.

LA GYMNASTIQUE AU LYCEE

Au gymnase du Lycée Paul Arène, à Beaulieu, Samedi dernier, une démonstration de gymnastique a eu lieu.

Cette manifestation était présidée par Mme la Directrice du Lycée et par Mme Deprecq, présidente de l'Association des Parents d'Elèves. De nombreuses personnalités ont également assisté à cette démonstration qui a eu le mérite d'être très appréciée.

Des mouvements d'ensemble, le cheval d'arçon, les barres parrallèles, la barre fixe, un programme nouveau et bien présenté, telle a été cette matinée sportive qui a permis d'applaudir et de féliciter tous ces jeunes sportifs du Lycée.

Entreprise Chauffage Sanitaire CARLE
S.A.R.L. - 05 - LARAGNE - Tél. 146
Agence de SISTERON
E. CAPDEVILA
30, Rue Saunerie — Tél. 547
Tous Travaux de Chauffage
Sanitaire - Climatisation - Zinguerie
Traitement d'Eau
Dépannage et Entretien d'Installation

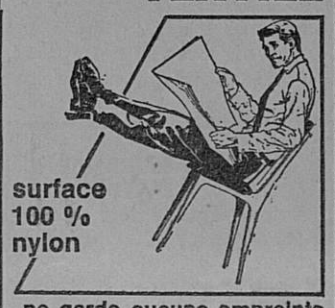
DROGUERIE
Peinture - Papiers Peints
BONNET René
14, route de Noyers - SISTERON - Tél. 75
Entrepreneur agréé
Tous revêtements plastiques pour sols et murs
Balatum - Moquette - Tissus d'Ameublement
Stores Vénitiens
Vente - Pose - Devis gratuit sur demande
Dépositaire agréé : Sommer
Tapissom — Tapiflex — Somiline — Somvyl

La Caisse d'Epargne de Sisteron
vous informe que depuis le 1er JUIN 1969 le taux de l'intérêt est porté à
4 %
EXONERE DE TOUT IMPOT
PREMIER LIVRET : 20.000 Francs
LIVRET SUPPLEMENTAIRE :
(sans limitation avec option fiscale)
... PLUS UNE PRIME DE FIDELITE
Renseignez-vous à nos guichets à Sisteron et dans nos Six Succursales :
Laragne — Volonne
Saint-Auban — La Motte du Caire
Château-Arnoux — L'Escale

SERRURERIE - CONSTRUCTION METALLIQUE
BLANC Frères
Route de Gap - SISTERON Tél. 196

Cadeaux - Souvenirs - Jouets
Tout pour l'Enfant — Vaisselle — Ménage
Camping - Laines du Pingouin - Revêtement du Sol
Maroquinerie - Rideaux, etc...
GRAND BAZAR PARISIEN
17, rue Droite — SISTERON — Téléphone 53
Entrée Libre

LITERIE DES ARCADES
Paul DAVIN
MEUBLES D'ENSEMBLE
LANDAUS — MOBILIERS D'ENFANTS
GRAND CHOIX DE RIDEAUX
Téléphone 3.77

REVÊTEMENT DE SOL TEXTILE

surface 100 % nylon
ne garde aucune empreinte
tapisom SOMMER

G. PAVAGEAU
Entrepreneur agréé
Moquette - Tapisom - Laine - Nylon
TAPIS - ORIENT STYLES
Revêtements de Sol — Dalles Plastiques — TAPIFLEX
ECRASE LES PRIX dans les Basses-Alpes
GRATUIT
TAPIS « T » PURE LAINE 2 m. × 3 m.
dessin Style ou Orient
Pour toute commande passée en Juin - Juillet - Août, chaque client recevra une carte numérotée. Le numéro gagnant et le Tapis seront choisis devant tous au magasin le Lundi 31 Août à 10 heures. Le nom et l'adresse du gagnant paraîtra dans la presse du Samedi 5 Septembre 1970 .
Moquettez-vous T sans hési T
Un conseil : Bien comparer les prix.
DEVIS GRATUIT
G. PAVAGEAU — Tél. 288
Bloc Commercial - La Casse SAINT-AUBAN

© VILLE DE SISTERON

TOURISME

SISTERON ET SES... ENVIRONS

Un Circuit proposé par Jean Christophe VALAYNE

Nous ne pensions pas lorsqu'au mois d'octobre 1969 nous vous promettions une série de circuits dans les environs de Sisteron que cela suscite un tel enthousiasme auprès de certains de nos lecteurs et puisqu'il faut bien penser aux prochaines vacances, rentrons dès maintenant dans le vif du sujet, mais ne vous attendez pas à quelque chose de merveilleux, nous ne pouvons tout voir, nous ne saurions voir la totalité des choses, notre vœu : ne pas trop vous décevoir !

Une carte simplifiée sera donnée pour chaque itinéraire, les routes ou chemins à suivre, la longueur de la promenade classée pour une journée ou 1/2 journée, les buts que nous avons poursuivis, les précautions à prendre, les choses à voir, à ramasser, à acheter à manger, les loisirs... Ce n'est qu'à titre d'exemple que nous vous donnerons ces renseignements, libre à vous de varier à l'infini ces circuits qui ne se veulent pas originaux. Nous vous conseillons de vous munir d'une carte d'état-major ou de la carte routière Michelin, ainsi que des dépliants du S.I. et de la plaquette écrite par M. Pierre Colomb.

CIRCUIT N° 1

Itinéraire : Sisteron, Le Vieux Noyers, Nords de Valbelle, Sisteron.
25 à 35 kilomètres. 1/2 journée.
But : Villages morts, calme et paix des ruines.

Vous sortirez de Sisteron en direction du Sud par la N. 85, vous quitterez à 4 kms plus loin la nationale pour prendre la Vallée du Jabron jusqu'à Noyers (N 549) à l'entrée du village prendre le chemin à votre droite (petite place avec Epicerie). La route — non goudronnée — à travers un bois agréable puis dans un paysage plus sauvage, grimpe jusqu'au village mort. Vous ne pourrez franchir en voiture le dernier kilomètre que très difficilement.

Le village, sur un éperon rocheux, se compose d'une dizaine de maisons et d'une très belle église en ruines dont la dégradation naturelle est malheureusement accentuée par les visiteurs.

Le vieux village, assez loin de Noyers, il est vrai, pourrait très bien revivre, sa réfection, certes difficile, pourrait être entreprise.

Vous aurez une vue magnifique des vallées environnantes, des montagnes de Lure et de l'Ubac.

Reprendre votre chemin (N. 546) pour tourner immédiatement à gauche (un bar fait le coin) dans le village et prendre une route pittoresque qui s'enfonce dans les premiers contreforts de Lure. Elle rejoint la D. 53 au nord de Valbelle (2 kms avant.

Retour à Sisteron par D. 53, N. 546 et de nouveau D. 53 (St-Domnin Plateau du Thor).

Précautions : La route conduisant de Noyers au Vieux Noyers et celle allant de Noyers au CD 53 sont assez mauvaises, attention aux voitures trop basses. Nous vous conseillons une vitesse modérée.

A voir : Il faut la trouver « La Pierre Impie » qui est sur une des croupes de la montagne de Noyers (près de Bevons).

La vieille église du Vieux Noyers (XIIme siècle).

L'église de Noyers-sur-Jabron.

A acheter : du pain (excellent) à l'unique boulangerie du village.

A goûter : l'eau de source des fontaines de Noyers qui, paraît-il, a des propriétés thérapeutiques.

Variantes : Nous avons pris pour exemple de village mort Noyers mais vous pouvez entreprendre le même circuit en visitant Saint-Vincent et le Vieux Saint-Vincent ou grimper jusqu'à Saint-Martin (prendre la route D 603 au lieu-dit Le Couvent toujours sur la N. 546).

Loisirs : Au lac artificiel de Noyers pêche à la truite (on paye en sortant).

Possibilité de baignades dans le Jabron (accès facile tout au long de la N. 546).

(à suivre)

Etude de Me Charles GARETTO
Huissier de Justice — 04 SISTERON

Adjudication

DU FONDS DE COMMERCE
« STYLANA »
sis à SISTERON, 62-64 rue Droite
Mme Renée MOLLARD, ép. Orttner
propriétaire

PREMIERE INSERTION

Suivant procès-verbal d'adjudication en date du vingt deux Juin mil neuf cent soixante dix, dressé par Me Charles GARETTO, huissier de justice à la résidence de SISTERON, enregistré à SISTERON le vingt quatre Juin mil neuf cent soixante dix, folio 29, bordereau 114/1

Il a été adjugé à Mademoiselle Thérèse PENALVA, agent de lycée, demeurant à SISTERON (Alpes de Haute-Provence) rue Notre-Dame, le fonds de commerce d'articles pour enfants et confection, à l'enseigne «STYLANA» exploité à SISTERON 62-64 rue Droite et appartenant à Madame Renée MOLLARD, épouse ORTTNER, demeurant à SISTERON, quartier Saint-Domnin

Et ce à la requête de :

1) S.A. TRICOTS WELCOME MORO, dont le siège est à PARIS, 5, Avenue Marceau
2) S.A. CREATEX JEUNESSE dont le siège social est à TOURCOING 21, rue de Wailly

Et moyennant le prix principal de Soixante Quinze Mille Francs, ci 75.000 francs).

Les oppositions, s'il y a lieu, devront être faites, à peine de forclusion, dans les dix jours suivant la dernière des insertions prévues par l'article 3 de la loi du 17 Mars 1909 dans un journal d'annonces légales et au B.O.R.C.M. et seront reçues en l'étude de Me Charles GARETTO, huissier de justice à SISTERON, chez lequel domicile a été élu.

Pour Première Insertion
Me Charles GARETTO
Huissier de Justice.

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE
Mme ILLY
55, rue Droite - **Sisteron** - Tél. 4
Esthéticienne Diplômée
***
Elisabeth Ardent...
Lancaster...
Isabelle Lancray...
Givenchy... J. Fath...
M. de Rauch...
***
Soins du visage ☆ Maquillage
Epilation à la cire
Manucure ☆ Beauté des pieds
***
Ouvert du Mardi au Samedi

Un appel des conseillers généraux

POUR LA DEFENSE
DES LIGNES DE CHEMIN DE FER

Aujourd'hui Samedi 27 Juin, à 16 heures, salle des fêtes de Château-Arnoux, les organisations CGT, CFDT, FO, organisent un grand rassemblement pour la défense des lignes de chemin de fer Aix-Veynes et Saint-Auban-Digne.

Cette manifestation est très importante car elle a pour but de s'opposer au projet du gouvernement qui veut supprimer le trafic omnibus voyageurs sur ces deux lignes. L'application d'une telle mesure aurait en effet de graves conséquences pour la population et l'économie de notre département :

1) Elle entrainerait la fermeture de la plupart des gares et supprimerait ainsi un certain nombre d'emplois au moment où ce problème se pose avec une grande acuité.

2) Elle lèserait gravement les intérêts des usagers qui ne pourraient plus bénéficier des avantages de ce service public.

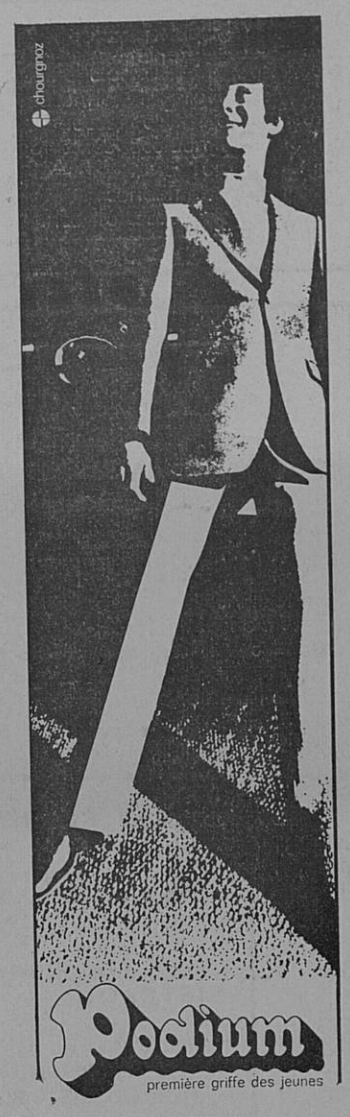
3) Elle compromettrait les chances de développement industriel et touristique.

Alors que notre réseau routier arrive à un point de saturation, il est aberrant de transférer sur route une partie du trafic de la S.N.C.F., car aucune économie ne sera ainsi réalisée.

Il est donc à craindre que cette décision ne soit qu'un premier pas vers la fermeture totale de ces lignes, ce qui aboutirait à la disparition de la ligne Digne-Nice et aggraverait le marasme économique de toute notre région.

Certains de défendre les intérêts et l'avenir de notre département, nous appelons tous les élus, les travailleurs et la population à participer au rassemblement de Château-Arnoux qui sera une étape importante pour le maintien de toutes les activités de nos lignes de chemin de fer.

Signé : Elie Fauque (Sisteron), Gaston Bruschini (Noyers), Guy Reymond (Volonne), Raymond Philippe (Les Mées), Pierre Girardot (Manosque).



MAISON RAOUL COLOMB
SISTERON

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE
Tous soins
du Corps et du Visage
Juana CORNU
Esthéticienne Cathiodermiste
Diplômée de la Faculté
Esthétique de Paris
***
Cathiodermie (soin complet)
Epilation - Sudation - Manucure
Teinture de cils et sourcils
Maquillage jour et soir
***
Traitement amincissant
par méthode moderne
***
PEDICURE MEDICALE
(sur rendez-vous)
Dr N. G. Payot...
Isabelle Lancray...
Jean D'Estrées
Cédib...
Jean Dessès
***
LA CASSE - **SAINT-AUBAN**
Tél. 2.88
Du lundi après-midi au samedi

Avant les Elections Consulaires

AVIS IMPORTANT
AUX COMMERÇANTS

Les élections devant avoir lieu en fin d'année 1970, les listes électorales ont été dressées par les soins des Greffes des Tribunaux de Commerce et seront déposées en mairie dans chaque commune, à partir du 30 juin.

Nous prions tous les commerçants et industriels de vérifier leur inscription sur ces listes, dans les meilleurs délais, et s'assurer que leur classification dans les première, deuxième ou troisième catégories, correspond bien aux règles établies par le Décret du 31 octobre 1961 et rappelées ci-dessous.

Première catégorie. — Entreprises industrielles occupant 50 salariés et plus, ressortissant des professions inscrites à la nomenclature de l'INSEE sous les numéros 013 à 663, à l'exclusion des numéros 411, 412, 413 et 416.

Deuxième catégorie. — Entreprises industrielles occupant de 0 à 49 salariés inclus, ressortissant des professions inscrites à la nomenclature de l'INSEE sous les numéros 013 à 663, à l'exclusion des numéros 411, 412, 413, 416.

Entreprises ressortissant des professions énumérées à la nomenclature de l'INSEE sous les numéros 771 à 775 (industrie hôtelière).

Troisième catégorie. — Entreprises commerciales ressortissant des professions énumérées à la nomenclature de l'INSEE sous les numéros 411, 412, 413, 416, 670 à 769, 781 à 967.

La Chambre de Commerce invite tous les commerçants et industriels dont l'inscription ne correspond pas à leur numéro d'identification de l'INSEE à faire exercer les recours prévus auprès du président du Tribunal d'Instance de leur circonscription entre le 30 Juin et le 31 août 1970.

MUTUELLE SPORTS
CULTURE ET LOISIRS

En collaboration avec la Mutuelle Sports de Marseille et le club A.N. de Voiron (Isère), est institué à Ailefroide (Hautes-Alpes) durant la période du 13 au 31 Juillet 1970, un camp d'alpinimes.

Le camp est ouvert aux Alpinistes de tous les niveaux, du débutant à l'élite.

Notre section escalade y est conviée et organise des week-ends de contact pour les journées du 14 Juillet et dimanches 19 et 26 Juillet, sous la conduite du Docteur J. André.

Nous prions ceux qui se sentent attirés par cette discipline de bien vouloir se faire inscrire sans attendre à l'Union Mutualiste, Place de la République, 04 Sisteron, section Sports et Loisirs.

Dans la région...

CLARET

Voici le mois de Juillet, et le premier dimanche est réservé à la Fête Patronale de ce petit village de Claret, haut perché, qui donne déjà le bon air... et du bon vin.

Le programme bien dressé donnera satisfaction et en voici l'essentiel.

Samedi 4 Juillet, à 21 heures, Concours de boules à la mélée, 150 frs de prix plus les mises ; en soirée Bal avec « The Magisters ».

Dimanche 5 Juillet, à 14 h. 30, Concours de Pétanque par triplette, 300 frs de prix plus les mises ; Consolante, 50 frs de prix plus les mises, partie primée à partir de la seconde ; à 17 et 21 heures, Bal avec «The Magisters ».

Lundi 6 Juillet, à 8 h. 30, Concours au Jeu Provençal, 200 frs de prix et les mises ; à 14 h., Concours de Pétanque par triplette, 500 frs de prix plus les mises ; Consolante 100 frs de prix plus les mises ; à 21 h., Grand Bal avec « The Magisters ».

REGIME VIEILLESSE DES INDUSTRIELS et COMMERÇANTS

Le Gouvernement va garantir l'équilibre du régime de retraite des commerçants

Le Gouvernement saura à l'avenir, comme il le fait maintenant, protéger les intérêts légitimes des ressortissants de votre régime.

C'est en ces termes que M. Boulin, Ministre de la Santé publique et de la Sécurité Sociale, s'est adressé aux 400 délégués du régime de retraite des indépendants de l'Industrie et du Commerce, réunis pour l'assemblée générale d'ORGANIC à Strasbourg les 21 et 22 Juin.

Cette promesse a été particulièrement bien accueillie par les congressistes qui, au cours de débats très animés, avaient nettement exprimé leur impatience devant la lenteur des pouvoirs publics à définir les mesures de compensation qu'impose une situation économique qui se traduit par une diminution des commerces traditionnels.

Les délégués avaient toutefois décidé à la majorité une revalorisation de 5 o/o des cotisations et des retraites applicable en 1971 et accepté que la classe minimum obligatoire soit portée l'an prochain à 20 points au lieu de 16, ce qui représente pour beaucoup un effort de solidarité appréciable.

Ainsi ce régime trouvera son équilibre financier par trois sources différentes : les cotisations des industriels et commerçants en activité, la contribution de solidarité des sociétés instituée en 1970 et une aide compensatrice de l'Etat.

DISTRIBUTION DES PRIX

La distribution des prix du Lycée Nationalisé Paul Arène et C.E.T. annexé a lieu aujourd'hui Samedi 27 Juin, à 9 heures.

Cette cérémonie se déroule dans le hall d'entrée de l'Etablissement.

BARTEX
Actuellement :
Grande Vente
de tous les Articles d'Eté.
Pour Hommes, Dames, Enfants vous trouverez tous les shorts de ville et de bains, les plus jolis pantalons, polos, chemises, robes, chemisiers de Dames et Enfants, et tous les sous-vêtements, trousseaux complets pour colonies de vacances, etc...
A des prix très étudiés et compétitifs.
Maison BARTEX
22, rue Droite
04 - SISTERON
Le Magasin le plus populaire de toute la région et le meilleur marché.
Entrée Libre...

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, Rue Droite, 18
SISTERON — Tél. 2.86
Toutes Transactions
Immobilières
Commerciales
Industrielles

DE DIETRICH
cuisine
chauffage
revendeur agréé :
QUINCAILLERIE TURCAN
M. ROVELLO
Avenue Paul Arène
SISTERON — Tél. 56

Imprimerie PASCAL-LIEUTIER
25, rue Droite — SISTERON
Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER

A votre service
Pour tous vos Problèmes :
ASSURANCES
CREDITS
(Auto - Equipement - Construction)
VOYAGES
TRANSACTIONS
Immobilières et Commerciales
Agence Alpine René REYNAUD
Agréé Air-France et toutes Compagnies AERIENNES et MARITIMES
« Immeuble d'Etat »
Avenue de la Libération
Téléphone 2.06 **SISTERON**
Notez notre adresse - Elle vous sera un jour utile

© VILLE DE SISTERON

AGENCE de Haute Provence

Jean-Charles RICHAUD

04 - SISTERON - Av. Paul Arène - Tél. 3.69
04 - SAINT-AUBAN - 6, Bd. A. Lacroix - Tél. 108

CORRESPONDANT
Licence 97

havas voyages

S.N.C.F. - WAGONS LITS - PULLMAN
TOUTES LES COMPAGNIES AERIENNES ET MARITIMES
CROISIERES - VOYAGES INDIVIDUELS ET EN GROUPES ORGANISES

Financement Immobilier :
Propriétés - Terrains - Villas - Agencement Magasins - Commerces
Appartements - Constructions

Agent agréé
BANQUE HYPOTHECAIRE EUROPEENNE - CREDIT IMMOBILIER EUROPEEN

TOUTES TRANSACTIONS IMMOBILIERES ET COMMERCIALES
Villas - Terrains - Propriétés - Immeubles - Appartements - Commerces
Lotissements

gan
Groupe des Assurances Nationales

La Nationale

Agence Générale
Assurances Toutes Branches - Incendie - Risques Divers - Accidents
Vie - Crédit Automobile

petite taille
haute musicalité
les 4 Ministors PHILIPS
...ILS SONT EN VENTE :

Scala-Peterelec

S.A.R.L.
Distributeurs Officiels
4, rue de Provence
Tél. 1.97 SISTERON

il est hors de pair
mais pas hors de prix
PHILIPS
TF 2391 - 59 cm - 2 chaînes
Ecréteur de parasites
En vente :
INTERMARCO-ELVINGER 82.189

AGENCE DE PROVENCE
SISTERON — 15, rue de Provence — Tél. 443

JAME et SIARD

Toutes Transactions - Commerciales - Immobilières
Expertises - Fiscalité - Tous Conseils
Représentants de plusieurs organismes de Crédit
(Immeubles et Fonds de Commerce)
Solutions rapides des demandes

Fuel ELF

Désiré LATIL

Transports - Livraison à toute heure
Rue de la Renaissance - Le Gand
Tél. 5.09 04 - SISTERON

ELECTRICITE GENERALE
RADIO - TELEVISION - MENAGER

A. LATIL

Avenue Paul Arène - **SISTERON** **Allo : 3.36**
Distributeur exclusif des téléviseurs :
Continental Edison - Radialva - Grundig
Machines à laver Vedette

CAMAU
DIGNE SISTERON
DIPLOMÉ E.N.O.M.
GERANTE DIPLOMEE
12, Avenue des Arcades
04 - SISTERON

Pour toutes vos assurances
Pour vos transactions
Non pas une seule adresse
Mais une bonne adresse :

Fernand SIARD

« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence, 15
Tél. **4.43** — SISTERON
Assurances « L'UNION »
Agence Générale
Incendie - Accidents - Maladie
Risques divers - Vie - Retraite
Crédit Automobile

Transactions Immobilières
et Commerciales
Fonds de Commerce - Propriétés
Immeubles - Villas - Terrains
Appartements

© VILLE DE SISTERON

Agence L'Abeille

Fondée en 1930

Assurances de Toute Nature

Contre l'Incendie - Les Accidents - Risques Divers et Spéciaux - Sur la Vie - Retraites et Complémentaires Contrats Spéciaux pour Crédit Foncier et autres Organismes - - Abonnements Europ - Assistance - Crédit Automobile.

Alphonse ALIBERT

11, rue de Provence

SISTERON Tél. 80

GARAGE DU JABRON

Mécanique Générale - Réparation Dépannage
Tôlerie - Peinture

J. P. NADE

Les Bons-Enfants — PEIPIN Tél. 22

STATION SERVICE

Dépannage Jour et Nuit
Dimanches et Jours Fériés

clarville

la technique des constructeurs de la 2ème chaîne

technique CSF Compagnie Générale de Télégraphie Sans Fil

en vente chez : RANUCCI, rue Droite, SISTERON
Grand écran : 1.270 F. - Reprise des anciens postes

CARROSSERIE - TOLERIE - PEINTURE
Machines Agricoles Mc Cormick et Ford
Matériels Motostandard
Vente - Réparations - Dépannage

Gérard PARA

Route Nationale 75

04 - MISON-LES-ARMANDS Tél. 10

Essayez en côte le VELOSOLEX 3800

nouveau moteur à bandeau rouge

50% de surpuissance en côte

Garantie 1 an

GARAGE **Paul ALBERT**

CYCLES ET MOTOS

Avenue de la Libération — Tél. 195 SISTERON

INTERVENTION de M. Marcel MASSOT

Député des Alpes de Haute-Provence

pour la suppression des zones de salaires

« Depuis longtemps la question de suppression des zones de salaires se pose, pour notre département.

« M. Marcel Massot, député, est intervenu à multiples reprises pour obtenir leur suppression.

« Nous publions, ci-après, la lettre que M. Marcel Massot vient de recevoir de M. Valéry Giscard d'Estaing, Ministre de l'Economie et des Finances :

Monsieur le Député,

Vous avez bien voulu appeler mon attention sur une requête présentée par le Syndicat des fonctionnaires et assimilés du département des Alpes de Haute-Provence relative à l'opportunité que présenterait la suppression des zones de salaires servant au calcul de l'indemnité de résidence.

J'ai l'honneur de vous faire connaître que le Gouvernement s'est engagé à supprimer, à compter du 1er Octobre 1970, la zone de salaire servant au calcul de l'indemnité de résidence comportant le plus fort abattement. Mais il n'a pas l'intention d'aller au-delà en unifiant sur le taux le plus faible les cinq taux d'abattement subsistants.

Il convient en effet de bien discerner la différence fondamentale existant entre les rémunérations de la Fonction Publique, qui s'appliquent à un ensemble hiérarchisé, et le salaire minimum interprofessionnel garanti (devenu le salaire minimum interprofessionnel de croissance) qui n'est que la limite inférieure de l'ensemble des rémunérations du secteur privé.

Ainsi il n'existe plus dans le secteur privé de commune mesure entre l'écart déterminé par la réglementation en matière de S.M.I.G. et celui observé entre les salaires réels.

A s'en tenir donc aux écarts de salaires constatés dans le secteur privé entre Paris et la Province on constate que les écarts des rémunérations des fonctionnaires suivant les zones sont très sensiblement inférieurs aux premiers.

La preuve en est que l'écart maximum constaté dans la Fonction Publique qui est celui existant entre la rémunération d'un fonctionnaire résidant à Paris et la rémunération d'un agent en poste dans la zone de plus fort abattement sera seulement 5,13 o/o au 1er Octobre 1970.

Le maintien d'un certain nombre de zones de salaires pour le calcul de l'indemnité de résidence est loin donc de placer les agents de l'Etat et des collectivités locales dans une situation défavorisée par rapport aux salariés du secteur privé.

Veuillez agréer, M. le Député, l'assurance de ma haute considération.

V. GISCARD D'ESTAING.

DON

Au mariage de Mlle Martel Chantal avec M. Brochet Christian, il a été fait don de la somme de 75 francs pour l'Amicale des anciens prisonniers de Sisteron ; 25 francs pour les Heures d'Amitié ; 25 francs pour les Anciens Combattants (U.F.A.C.) ; 25 francs pour les Vieux de l'Hospice.

Nous adressons nos sincères remerciements aux généreux donateurs et présentons nos meilleurs vœux de bonheur aux jeunes époux.

DANS UNE VOITURE FERMEE AU SOLEIL NE LAISSEZ PAS UN ENFANT ...NI MEME UN ANIMAL

Parmi les problèmes qui peuvent se poser à vous durant ces vacances estivales, il en est un sur lequel il faut tout particulièrement attirer votre attention, tant ses conséquences peuvent être graves.

En effet, savez-vous qu'il ne faut jamais laisser un enfant dans une voiture fermée au soleil. Au bout de 10 minutes, il peut mourir de congestion. Il en va de même pour un animal, votre chien par exemple.

Pensez, lorsque vous voudrez faire dormir votre bébé dans la voiture, à prendre dans ce cas deux précautions élémentaires : garez votre véhicule à l'ombre et laissez au moins deux glaces entrebaillées de façon à établir un léger courant d'air. N'oubliez pas non plus que le soleil tourne et qu'une voiture à l'ombre peut se trouver en plein soleil un quart d'heure plus tard.

Savez-vous aussi qu'un appareil photographique peut souffrir d'un séjour prolongé au soleil. La gélatine de votre pellicule n'y résistera pas.

L'ORTHOGRAPHE POUR TOUS

Sous ce titre vient de paraître aux Editions André Casteilla, 25, rue Monge - Paris (5me), un petit ouvrage qui rendra de grands services à tous les étudiants de collège ainsi qu'à de nombreux adultes.

C'est un petit dictionnaire qui groupe les règles d'orthographe — grammaticales et d'usage — les principaux verbes à connaître ainsi que les règles essentielles de grammaire, le tout étant présenté de façon très simple et très claire.

Son format 105 x 150 mm le rend très commode à consulter.

Ainsi, l'orthographe pour tous est le seul Petit Dictionnaire d'Orthographe pratique à la portée de tous (broché : 4,95 F.) - Envoi franco contre 5,95 F.

© VILLE DE SISTERON